

**PANTHEATRE**

124 Boulevard Voltaire – 75011 PARIS

Centre Artistique International Roy Hart – Château de Maléargues, 30140 THOIRAS

<mailto:pan@pantheatre.com>

<http://www.pantheatre.com>

---

Cette page du site web *Panthéâtre* a été créée à l'intention des artistes et personnes qui travaillent avec *Panthéâtre* dont James Hillman est le président d'honneur et l'un des principaux « maîtres à penser »; il est aussi président d'honneur et membre fondateur du *Festival Mythe et Théâtre* auquel il a contribué à de nombreuses reprises.

Voir pour James Hillman et Panthéâtre : <http://www.pantheatre.com/1-collaborateurs-professeurs-fr.html.html>

Festival Mythe et Théâtre : <http://www.pantheatre.com/2-MT-fr.html>

James Hillman / Wikipedia – anglais : [http://en.wikipedia.org/wiki/James\\_Hillman](http://en.wikipedia.org/wiki/James_Hillman)

Wikipedia en français : [http://fr.wikipedia.org/wiki/James\\_Hillman](http://fr.wikipedia.org/wiki/James_Hillman)

**NOTA** : les notes de présentation écrites par Enrique Pardo sont en rouge et présédées de "**Note EP**". Tous les autres textes sont extraits des présentations des éditeurs ou d'articles parus dans des journaux ou magazines.

---

Re-édition d'un des deux livres fondateurs de Panthéâtre : Pan et le Cauchemar (Octobre 2006)

**Pan et le cauchemar** : <http://www.editions-imago.fr/IMAGO/listeauteur.php?recordID=190>

### Guérir notre folie

Longtemps considérés par les seuls mythologues et poètes, les récits antiques n'ont cessé, depuis la naissance de la psychanalyse, de révéler la richesse de leurs significations. A la suite de Freud et de Jung, James Hillman affirme la nécessité de renouer avec notre imagination inconsciente, ce monde " imaginal " malmené par le rationalisme occidental et bien représenté par l'extraordinaire complexité des mythes grecs.

Ainsi, nous dit-il, le grand Pan n'est pas mort et son absence peut devenir oppressante. Refoulé par deux mille ans de christianisme, déformé, effrayant, démoniaque, le dieu n'en finit pas de se manifester au cœur même de nos complexes pathologiques, dans certains comportements sexuels, dans nos angoisses, dans nos paniques, dans nos cauchemars. La reconnaissance de cette part maudite de notre psyché, en réconciliant la nature et l'âme, contribuerait à restaurer notre intégrité, à soulager le malaise de l'homme moderne.

A travers un exemple précis et par l'exploration de notre Grèce intérieure, le grand psychologue renouvelle ici, de façon stimulante, notre compréhension des phénomènes de l'âme.

*Analyste praticien, docteur en philosophie, professeur à l'Université de Dallas, James Hillman, aujourd'hui mondialement reconnu, a dirigé l'Institut Jung de Zurich.*

**118 pages - Prix 20 € - ISBN 2-84952-033-0**

Présentation 1979 :

Le grand Pan n'est pas mort et ses manifestations dans la psychopathologie le montrent bien. Le cauchemar, la panique, la masturbation et même le viol révèlent la présence du dieu lascif, rustre et phallique.

Mais les cuisses velues du bouc ne sont-elles pas liées à ses cornes spirituelles ? Celui qui, selon les Grecs, apporte la folie ne peut-il « guérir » ? Pan, cette part de nature refoulée par deux mille ans de christianisme, ne peut-il rien pour l'homme moderne dont l'âme est sans nature et la nature sans âme ?

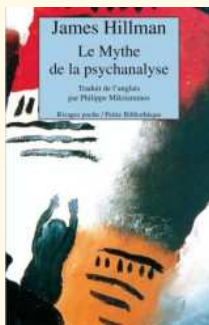
Dans cet essai percutant où mythologie et psychologie s'enrichissent mutuellement, James Hillman plonge dans les profondeurs les plus troublantes de notre Grèce intérieure, imaginaire, où il discerne une source de renaissance pour la psyché occidentale.

---

## Le Mythe de la psychanalyse (2<sup>e</sup> édition française publiée en 2006 chez Payot )

Traduit de l'anglais par Philippe Mikriammos

**Note des éditeurs d'Imago : Le Mythe de la psychanalyse** ( le premier titre dans la maison d'édition publié en 1977 et que nous avons mis trente ans à vendre ! ) va paraître en poche chez Payot-Rivages ! Il faut croire que nous étions à l'avant-garde de l'avant-garde !



### Note originale 1977 Editions Imago :

Dans ce stimulant essai, James Hillman explore dans une perspective radicalement nouvelle les idées et les pratiques de la psychanalyse. Cet ouvrage, qui mêle érudition, passion et pénétration thérapeutique, cherche à délivrer la psyché de sa sujétion au pathologique, en éclairant les fondements mythiques de la psychanalyse.

Certes, James Hillman reconnaît sa créativité potentielle, mais il dénonce le confinement de la révélation des profondeurs au cabinet du praticien. Il propose de transformer la psyché en vie, reconsidère l'analyse à travers la relation d'Éros et de Psyché. L'auteur réfléchit ensuite sur la « maladie » du discours analytique.

Enfin, James Hillman nous rappelle que la découverte de l'inconscient est inséparable du mythe de l' « infériorité féminine » ; il affirme que la fin de la psychanalyse coïncide avec l'acceptation de la féminité, plus encore avec la reconnaissance d'une conscience bisexuée, authentique image du seigneur des âmes, Dionysos.

James Hillman a dirigé l'Institut Jung à Zurich. Il est actuellement psychanalyste aux États-Unis. 264 p., 20,50 euros, 1977, ISBN 2-902702-00

Note d'éditeur, Payot 2007

Quel mythe est derrière l'analyse et la détermine en profondeur ? La réponse est nette et dure : ce mythe est un mythe de domination, qui remonte à Apollon, à son pouvoir de guérison autant que de destruction. De ce mythe ne naît pas seulement la pratique clinique, mais aussi toute une pensée occidentale qui est au cœur de notre civilisation. Né en 1926 à Atlantic City, James Hillman fut l'élève de Jung. Psychanalyste, il a longtemps dirigé le Jung Institute de Zurich.

Surprenant qu'il n'y ait pas de mention du mythe de Psyché et Eros, que Hillman considère comme « le » mythe de la psychanalyse. EP

---

Mai 2006 : nous mettons à disposition une excellente traduction française, par Michaël Ludwig, de *Alchemical Blue and the Unio Mentalis*. <http://www.pantheatre.com/> voir aussi Michaël Ludwig (<http://vitriol.over-blog.com>)

Des livres principaux de James Hillman seul *The Myth of Analysis* a été traduit en français (*Le Mythe de l'Analyse* – chez Imago, maintenant en poche chez Payot-Rivages.) Les trois autres livres fondamentaux sont *Re-visioning Psychology*, *The Dream and the Underworld*, et *Healing Fictions*. Quatre essais des années 60 et 70 sont parus en 2005 dans « La Trahison » (détails dessous) – dont « Peaks and Vales » que nous avons évoqué dans nos discussions au sujet de la notion de « soul » (soul âme, soul music...)

Deux aspects de l'œuvre de Hillman, essentiels pour un regard artistique, n'ont toujours pas été traduits. La série d'articles sur la notion d'image (« image-sense »), et ses extraordinaires écrits sur l'alchimie, dont « Alchemical Blue and the *Unio Mentalis* », dont nous avons une traduction d'étude.

On publie en France en ce moment surtout ses récents « best sellers » - il a été numéro un de la liste essais du New York Times ! - ouvrages qui ont un côté nettement vulgarisateur et qui visent surtout à secouer l'Amérique (en France il faut se garder de mal interpréter cette manœuvre militante et le ton qu'il utilise pour atteindre le public.) *We've had 100 Years of Psychotherapy and the world is getting worse* fut un scandale de provocation. *The Soul's Code* fut LE grand succès populaire. *Forms of Power* (non traduit) rencontra un mur de silence (comparer l'éthique de certaines multinationales à Treblinka !) *Force of Character* adresse la question de la vieillesse dans nos sociétés – pas facile. *A Terrible Love of War* a été publié aux USA au moment de la campagne électorale qui a re-élu George W Bush. Vous trouverez les références en français ci-dessous.

---

Nota : en septembre 2005 un livre majeur a été traduit et publié en France : Healing Fiction = **La fiction qui soigne** (9 septembre 2005) chez Broché.

Nota 2 : Michaël Ludwig (<http://vitriol.over-blog.com>) nous signale une omission : « Il s'agit d'un livre qui a été traduit en français et, même s'il relève d'un genre à part, il est particulièrement savoureux. Et pour cause, il s'agit de son livre de cuisine, écrit avec Charles Boer : *Freud's own Cookbook*, traduit en français sous le titre : *La cuisine de Freud*, aux éditions Payot, Paris, 1985 (traduit par Anne Ledoux-Mabille et Micheline Drain). L'ouvrage est probablement épuisé, mais j'ai moi-même trouvé mon exemplaire chez un bouquiniste. »

Ce livre a été en partie écrit à Malérargues lors d'une visite de James Hillman et de Charles Boer !

Enrique Pardo

---

## Liens

- *Panthéâtre* : <http://www.pantheatre.com>
- *Festival Mythe et Théâtre* : <http://www.pantheatre.com/2-MT-fr.html>
- James Hillman – sites à consulter

**Editions Imago** : Thierry et Marie Jeanne Auzas, éditeurs. Il leur reste quelques exemplaires de livres indispensables (leur écrire de la part de Panthéâtre)

<http://www.editions-imago.fr/NEWIMAGO/PSYCHANALYSE/IMAGO-Pyschanalyse.html>

<http://www.mythosandlogos.com/Hillman.html>

<http://www.tearsoflorona.com/hillman.html>

<http://paulagordon.com/shows/jhillman/>

- *Spring Publications* (dont James Hillman est l'éditeur en chef) <http://www.springpub.com>
- *Spring Journal* – qui a publié de nombreux articles par James Hillman (et quelques-uns sur Panthéâtre) aujourd'hui basé à la Nouvelle Orléans : <http://www.springjournalandbooks.com>
- *Autres liens et articles* <http://www.pantheatre.com/>

---

**Note EP** : deux des livres fondateurs de **Panthéâtre** – sur le dieu Pan – ont été publiés par les Editions Imago, l'un par James Hillman, l'autre par Rafael Lopez Pedraza (ci-dessous). Un autre livre très important est "Le Nouveau

Polythéisme” de David Miller – sur le catalogue de Imago :

EDITIONS IMAGO <http://www.editions-imago.fr/psychanalyse/>

---

RAFAEL LOPEZ-PEDRAZA

## Hermès et ses enfants dans la psychothérapie

*Traduit de l'anglais par Marie-Jeanne et Thierry Auzas*



Réagissant contre une psychanalyse encombrée de concepts, Rafaël Lopez-Pedraza s'attache au foisonnement et à la singularité des images et montre la mythologie comme une source d'intuitions nécessaires à la psychothérapie.

Prenant un exemple précis, il souligne le rôle privilégié d'Hermès et celui de ses enfants — Hermaphrodite, Pan, Priape — dans tout rapport analytique. Hermès, berger énigmatique et rusé, nous guide sans honte dans les sombres dédales de notre inconscient. Dieu des carrefours, des frontières — non pas des censures — il parcourt la psyché, erre et relie, d'une façon thérapeutique, nos complexes psychologiques.

Analysant l'hermaphroditisme, le voyeurisme, le priapisme, l'auteur propose une nouvelle compréhension de la psychopathologie. Seule l'imagination nourrie de mythes, nous dit-il, peut différencier, diversifier et animer le spectre de nos fantasmes.

*Rafaël Lopez-Pedraza est psychanalyste à Caracas.*  
166 p., 15 euros, 1980, ISBN 2-902702-05-1

VITALE, P. BERRY, J. HILLMAN

## Pères et Mères

*Traduit de l'anglais par Micheline Laguilhomie*

De nouvelles images pour comprendre la relation parent-enfant qui relativisent radicalement le complexe d'Œdipe.

*J. Hillman, A. Vitale et P. Berry sont psychanalystes.*

136 p., 11,50 euros, 1978, ISBN 2-902702-01-9

---

**Nota EP :** Payot a publié quatre des articles clés de Hillman – dont « Peaks and Vales ». C'est l'article qui définit le mieux le concept de « soul » en le différenciant de la notion d'esprit. Libération a publié le 26 février 2004 une critique « Leurre de l'amour » par Robert Maggiori (lien ci-dessous).

## La Trahison et autres essais

James Hillman

Traduit de l'américain par Elise Argaud

Manuels Payot, 2004

### [Libération : Leurre de l'amour](#)

Sur la trahison et les façons, parfois positives, d'y réagir, un texte classique du psychanalyste américain **James Hillman**. ...

[www.liberation.com/page.php?Article=181517](http://www.liberation.com/page.php?Article=181517)

La trahison survient précisément au sein de ces relations intimes qui permettent la confiance primordiale. Nous ne pouvons être vraiment trahis que lorsque nous faisons vraiment confiance: par nos frères, nos amants, nos maris ou nos

femmes et non par nos ennemis ou par des inconnus. Plus il y a d'amour et de loyauté, plus on est impliqué et engagé, plus la trahison est grande. La confiance contient en elle-même le germe de la trahison. La Trahison et autres essais (Senex et puer ; Pothos la nostalgie du Puer aeternus ; Cimes et vallées) de James Hillman constitue la meilleure introduction à sa pensée. Né en 1926 à Atlantic City, James Hillman fut l'élève de Jung. Psychanalyste, il a longtemps dirigé le Jung Institute de Zurich.

Le présent ouvrage propose un recueil de quatre conférences prononcées par James Hillman entre 1964 et 1976, soit peu après la mort de C. G. Jung, survenue en 1961 et constitue la meilleure introduction à sa pensée. C'est résolument dans la lignée de Jung que se place Hillman, reprenant sa méthode consistant à amplifier un thème en utilisant des analogies mythologiques afin de mieux en cerner les enjeux. Ces quatre conférences (" La Trahison ", " Senex et Puer, un aspect du présent historique et psychologique ", " Pothos, ou la nostalgie du puer eternus ", et enfin " Cimes et Vallées, de la distinction âme/esprit comme fondement des différences entre psychothérapie et discipline spirituelle ") sont liées par une préoccupation commune, qui est aussi un problème " moderne " : celui de la division apparemment irréductible entre jeunesse et vieillesse. Or, plutôt qu'un conflit de générations inéluctable, Hillman décrit la spécificité de chaque âge, ainsi que les ressources et les écueils que chaque période de la vie présente, esquissant ainsi une autre vision du monde actuel.

---

## **La force du caractère : quand la vieillesse révèle notre vraie nature**

James Hillman / Editions Robert Laffont – poche - 2002

<http://www.planetexpo.fr/se/livres.php3?l=laffont&livre=604>

James Hillman propose une vision révolutionnaire et novatrice de l'épisode le plus redouté et incompris de la vie: la vieillesse.

Dans son précédent ouvrage, «Le Code caché de votre destin», James Hillman réintroduisait passion et signification dans le concept d'identité, en affirmant que nous naissons tous avec un caractère inné, qui nous appelle et nous guide vers ce que nous sommes destinés à être. Avec «La Force du caractère», il creuse cette idée et propose une vision nouvelle de la vieillesse.

«Vieillir n'est pas un accident, écrit Hillman. C'est une nécessité propre à l'humaine condition, une intention de l'âme.» Plus nous vieillissons, plus notre vraie nature se révèle. Nos dernières années ont donc une utilité évidente: l'accomplissement et l'affirmation de notre caractère.

Contredisant le déterminisme génétique actuel, qui considère l'allongement de la vie comme une aberration inutile, fruit de la civilisation, «La Force du caractère» expose une nouvelle théorie: les transformations dues à l'âge, même les plus débilatantes, ont une utilité, une valeur, déterminée par la psyché. Si le souvenir des événements récents s'efface, la mémoire des temps anciens n'en aura que plus de place... Une maladie de cœur constitue une excellente occasion de percevoir les blocages qui entravent nos relations et de s'en libérer... Comme le dit l'auteur, «vieillir transforme nos réalités biologiques en métaphores».

Dans cet ouvrage aussi passionnant qu'original, James Hillman ressuscite l'idée des «ancêtres», modèles pour la jeunesse, porteurs de la mémoire culturelle et des traditions de leur société. De nos jours, seules sont valorisées les personnes âgées qui ont l'air jeune et se conduisent comme des jeunes. Nous ne comprenons pas que la vieillesse, l'ancienneté, est un état archétypal qui donne de la valeur aux choses qui nous sont chères. Si nous laissons la notion d'ancêtre s'imposer à notre imagination, la vieillesse peut nous libérer des conventions et nous transformer en forces de la nature, nous pousser à écouter nos croyances les plus profondes pour agir dans l'intérêt de la société. La lecture de ce livre devrait être, pour tous, une expérience profondément bouleversante et enrichissante.

---

## **La Force du caractère**

Laffont, "Réponses", 295 p., 129 F  
James Hillman

### **Pascale Senk**

<http://www.psychologies.com/cfml/thematique/details.cfm?rub=livres&soustheme=10>

Et si, par quelque procédé magique, nous étions soudain capables de changer notre regard sur la vieillesse ? Si, au lieu d'en avoir peur, de redouter ses traces sur notre visage, de ralentir par différents moyens chimico-plastiques son avancée, nous lui accordions une signification profonde ?

Ce projet fou, le psychanalyste James Hillman nous y invite. Mieux, il nous convainc, tant "La Force du caractère" – toutefois quelque peu brouillon – est foisonnant de créativité et d'humanité. Selon lui, la transformation liée au vieil âge a un sens. Un sens et une direction. Celle que lui fait prendre volontairement notre psyché, notre âme qui, à travers ce processus, chercherait en fait à « s'achever », à finaliser le caractère de chacun, avec sa spécificité individuelle.

Bien loin de l'inutilité où la jette la biologie, la fin de la vie pourrait alors être vécue comme un voyage expérimental. Ainsi, Hillman nous propose de remplacer dans notre esprit le mot "mourir" par "partir", et celui de "vieillesse" par "préparation".

Avec conviction, il nous montre que l'insomnie des personnes âgées est sans doute une possibilité dernière d'entrer en contact avec ce que l'on a refoulé durant sa vie. Alors, on peut accueillir les plages de veille nocturne comme des moments de méditation jusque-là impossibles. La mémoire qui s'échappe ? Normal : l'âme vieillissante préfère s'adonner à la réminiscence de souvenirs très lointains, « véritable relecture de vie », plutôt que s'échiner à retenir les informations récentes.

Les thèses de Hillman ne séduiront pas tout le monde. Mais elles ont le mérite de nous dynamiser, de faire naître des doutes, des rêveries, des questions. Quel meilleur moyen de rester vivant... jusqu'au départ final ?

---

## La Beauté de Psyche / L'Âme et ses Symboles

Editeur : L'Homme / Le Jour

Épuisé

(18 mars 1994)

de James Hillman, Thomas Moore – Broché

**Nota EP :** si quelqu'un trouve ce livre – ou plusieurs copies – SVP faites-nous signe ! Ou mieux, achetez les copies que vous trouvez – nous vous les achèterions.

---

## LE POLYTHEISME DE L'ÂME

HILLMAN James.

Broché, Ed.

---

## Le Code caché de votre destin : Prendre en main son existence

(20 septembre 2002)

de James Hillman – Broché

---

## Malgré un siècle de psychothérapie le monde va de plus en plus mal

(3 septembre 1999)

de James Hillman, Michael Ventura – Broché

---

## La Fiction qui soigne

Genre : Psychanalyse

Collection : **Manuels Payot** <http://www.payot-rivages.fr/asp/fiche.asp?id=5064>

Traduit de l'Anglais (Etats-Unis) par **Elise Argaud**

Ce texte est la contribution majeure de Hillman à l'analyse de la psychanalyse. Il pose la question fondamentale : "que veut l'âme ?" et répond avec humour et érudition : « *elle a besoin d'une fiction qui la soigne.* »

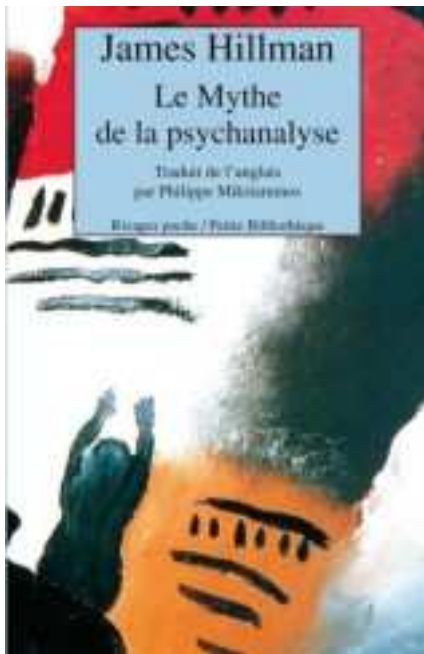
Consacré à trois importants prédécesseurs de Hillman dans le champ psychanalytique, Freud, Jung et Adler, ce livre explore les fondements métaphoriques et mythiques de leur œuvre, dégagant la signification réelle d'un "cas", de l'"imagination active" et des "sentiments d'infériorité". D'où vient cette résistance que notre culture oppose à l'imagination ? Pourquoi prenons-nous notre histoire littéralement et non littérairement ? Pourquoi est-il si intéressant de lire les rêves comme des drames ?

Ce texte nous apprend aussi la différence entre l'histoire du patient et celle de son âme, entre les démons et le daïmon, et suggère que le but de la psychothérapie est à la fois de se détacher de l'objectif impossible du "connais-toi toi-même" et de passer de l'accomplissement personnel au sentiment de la communauté.

**James Hillman** Né en 1926 à Atlantic City, James Hillman fut l'élève de Jung. Psychanalyste, il a longtemps dirigé le Jung Institute de Zurich.

---





## Le Mythe de la psychanalyse | *James Hillman*

Genre : **Psychanalyse** <http://www.pavot-rivages.fr/asp/fiche.asp?ld=5392>

Collection : **Rivages Poche / Petite Bibliothèque**, n°54

Traduit de l'Anglais (Etats-Unis) par **Philippe Mikriammos**

Format : **Poche**

Prix : **10,4 €**

Dernière Edition : **18 octobre 2006**

Dimensions : **170 x 110**

EAN : **9782743615925**

I.S.B.N. : **2-7436-1592-3**

Quel mythe est derrière l'analyse et la détermine en profondeur ? La réponse est nette et dure : ce mythe est un mythe de domination, qui remonte à Apollon, à son pouvoir de guérison autant que de destruction. De ce mythe ne naît pas seulement la pratique clinique, mais aussi toute une pensée occidentale qui est au cœur de notre civilisation.

---